



Hromadný Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

uzavretej podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len "Dodatok")

PODNIK:

Obchodné meno Sídlo / adresa:	Slovak Telekom, a.s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava				
Zapísaný:	v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
ICO:	35 763 469	DIČ:	2020273893	IC pre DPH:	SK2020273893
Zastúpený:	Ingram Micro Slovakia, s.r.o, so sídlom Logistický areál Westpoint D2, Lozorno, IČO: 35 879 157	Kód predajcu:		Kód tlačiva:	197

(ďalej len „Podnik“) a

ÚČASTNÍK – PRAVNICKÁ OSOBA / FYZICKÁ OSOBA PODNIKATEĽ:

Obchodné meno / názov:	Centrum sociálnych služieb		
Sídlo / miesto podnikania:	Liptovská 10, 91108 Trenčín		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
ICO:	34056505	IC pre DPH:	0
Kontaktné tel. číslo (predvoľba a tel. č. v pevnej sieti):			
Zastúpený: (meno, priezvisko zástupcu)			

(ďalej len „Účastník“)

ADRESA ZASIELANIA PÍSMOŇÝCH LISTÍN:

Meno a priezvisko:	Obchodné meno / názov:	Centrum sociálnych služieb
Bydlisko: (ulica, súp. číslo, PSČ, mesto)	Sídlo / miesto podnikania:	Liptovská 10, 91108 Trenčín

SPÔSOB FAKTURÁCIE:

☐ Elektronická forma faktúry (ďalej len "EF")	Poskytovanie EF na Internetovej stránke Podniku	☐ Áno* ☐ Nie
E-mail pre zasielanie EF:	Číslo pre SMS notifikácie o vyhotovení EF:	
☐ Odpis faktúry v papierovej forme (poštou na adresu zasielania písomných listín) spoplatnený v zmysle Cenníka.		
☐ Papierová forma faktúry (poštou na adresu zasielania písomných listín)		
☐ Spoločná faktúra s telefónnym číslom:**		

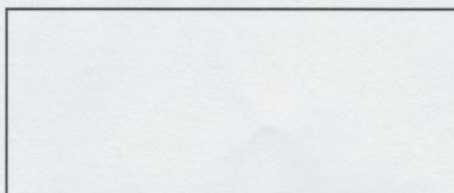
*Súhlasím s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň a súhlasím s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením na Internetovej stránke Podniku; beriem na vedomie, že na moju žiadosť Podnik zároveň zasiela EF na mnou určenú e-mailovú adresu, a že v prípade poskytovania EF mi nebude zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra. Zároveň beriem na vedomie a súhlasím s tým, že pokiaľ mi nebude Podnikom poskytovaný odpis faktúry v papierovej forme, bude mi súčasne s aktiváciou EF umožnená aktivácia a poskytovanie mesačnej služby Podrobný výpis v elektronickej forme bezodplatne, a to až do deaktivácie tejto služby.

**Spoločná faktúra zasielaná v papierovej forme obsahuje základnú úroveň rozpisovaných faktúr súhrnne za všetky fakturované Služby, pričom rozpis zvlášť pre Služby poskytované ku každému pridelenému telefónnemu číslu bude sprístupňovaný na Internetovej stránke Podniku.

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu SIM kartám uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

1. Predmetom tohto Dodatku je:

- a) ☐ aktivácia programu Služieb, resp. ☒ zmena pôvodného programu Služieb vo vzťahu k SIM kartám uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku, resp. k iným SIM kartám, ktoré ich budú v budúcnosti nahradzovať (ďalej len "SIM karty") s účinnosťou ku dňu uvedenému v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku s tým, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku aktivačný poplatok za aktiváciu každej SIM karty v sume uvedenej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku. Konkrétny Účastníkom zvolený program Služieb, resp. pôvodný program Služieb ku každej SIM karte je uvedený v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku. Ak si Účastník týmto Dodatkom aktivoval vo vzťahu k niektorej zo SIM kariet uvedených v prílohe č. 1 tohto Dodatku niektorý z programov Služieb iTariff, vyhlasuje a súhlasí s tým, že k programom Služieb iTariff nie je možné súčasne aktivovať a využívať inú dátovú službu podľa aktuálnej ponuky Podniku (najmä službu Internet v mobile, BlackBerry Internet Email atď.) a ani využívať zdieľanie dát služby Mobilný internet; ak Účastník tieto služby využíva vo vzťahu k SIM karte, na ktorej má byť na základe tohto Dodatku aktivovaný niektorý z programov Služieb iTariff, budú mu tieto na danej SIM karte automaticky deaktivované, (iv) programy iTariff nie je možné kombinovať a súčasne využívať s akoukoľvek inou zľavou alebo akciovou ponukou Podniku, ak Podnik neurčí inak.



b) *áno ☒ *nie ☐ záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj mobilných telefónov uvedených v prílohe č.1 (ďalej len "MT"), a to každý MT individuálne vo vzťahu ku konkrétnej SIM karte uvedenej v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku za akciovú kúpnu cenu uvedenú v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku; vybraný typ MT, výrobné číslo (IMEI) vybraného MT; neakciová a akciová kúpna cena vybraného MT a výška zľavy z ceny MT sú špecifikované v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku, a to individuálne vo vzťahu ku každému jednotlivému MT. Účastník berie na vedomie, že rozdiel medzi neakciovou maloobchodnou cenou MT podľa Cenníka neakciových telefónov aktuálneho v deň uzavretia tohto Dodatku a akciovou kúpnu cenou MT podľa Prílohy č. 1 tohto Dodatku predstavuje zľavu poskytnutú Podnikom Účastníkovi (ďalej len „zľava z ceny MT“) z dôvodu doby viazanosti dohodnutej v zmysle tohto Dodatku. Účastník svojím podpisom zároveň potvrdzuje prevzatie vyššie špecifikovaných MT;

c) **záväzok** Účastníka riadne a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb prostredníctvom mobilnej siete Podniku (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“); *áno ☐ *nie ☐ záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku a to vo výške 3,98 € s DPH (ďalej len „Administratívny poplatok“), pričom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzatvára Dodatok (i) súčasne s aktiváciou novej SIM karty, kedy sa účtuje príslušný aktivačný poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorý z mesačných programov, kedy sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Cenníkom. Účastník podpisom tohto Dodatku vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Cenníku dostupnom na Internetovej stránke Podniku a na predajných miestach Podniku;

d) *áno ☐ *nie ☒ záväzok Účastníka, že po dobu viazanosti nepožiada vo vzťahu k niektorej zo SIM kariet špecifikovanej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku o deaktiváciu, resp. zrušenie Služby ☐ BlackBerry / BlackBerry Internet E-mail (ďalej len Služba) a že sa nedopustí takého konania a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo deaktivovať túto Službu alebo zrušiť Zmluvu odstúpením alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov porušenia povinnosti zo strany Účastníka; za žiadosť o deaktiváciu, resp. zrušenie Služby sa pritom považuje najmä vypoveď Zmluvy zo strany Účastníka, žiadosť o deaktiváciu Služby v prípade straty alebo krádeže koncového zariadenia, ako aj odstúpenie Účastníka od Zmluvy z iného dôvodu, ako je porušenie povinnosti na strane Podniku. Účastník sa zaväzuje, že v prípade porušenia zmluvnej povinnosti uvedenej v tomto bode tohto Dodatku a následnej deaktivácie príslušnej Služby vo vzťahu k niektorej zo SIM kariet špecifikovanej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 50 €.

2. Účastník sa zaväzuje, že v prípade ak si týmto Dodatkom aktivoval (i) **niektorý z programov Služieb Viac, alebo Podnikateľ**, nepožiada vo vzťahu k jednotlivým dotknutým SIM kartám o aktiváciu alebo zmenu programu Služieb na program Služieb s nižším počtom voľných minút alebo s nižším mesačným poplatkom alebo s nižším počtom voľných SMS, ako má program Služieb uvedený pre každú jednotlivú SIM kartu v Prílohe č. 1 tohto Dodatku (ii) **niektorý z programov Služieb Relax**, nepožiada vo vzťahu k jednotlivým dotknutým SIM kartám o aktiváciu alebo zmenu programu Služieb na program Služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má program Služieb uvedený pre každú jednotlivú SIM kartu v Prílohe č. 1 tohto Dodatku (iii) program Služieb **Firma / program služieb Firma Extra**, nepožiada o aktiváciu alebo zmenu programu Služieb na program Služieb s nižším počtom voľných minút alebo na program Služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má program Služieb uvedený v Prílohe č. 1 tohto Dodatku, (iv) **niektorý z programov Služieb iTariff**, nepožiada o aktiváciu alebo zmenu programu Služieb na program Služieb s nižším mesačným poplatkom, ako má program Služieb uvedený pre každú jednotlivú SIM kartu v Prílohe č. 1 tohto Dodatku. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v Prílohe č.1 tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktivovaného programu Služieb na program Služieb iTariff, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktivovaného programu Služieb iTariff a za splnenia podmienok stanovených Podnikom.

3. **ZÁVÄZOK VIAZANOSTI** Účastník sa zaväzuje, že vo vzťahu ku každej jednotlivkej SIM karte uvedenej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku po dobu *☒ 24 mesiacov *☐ mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“): (i) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom a bude vo vzťahu ku každej jednotlivkej SIM karte uvedenej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku využívať Služby Podniku podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu Zmluvy, a to aj len v jej časti vo vzťahu k niektorým zo SIM kariet uvedených v Prílohe č. 1 tohto Dodatku, a (ii) bude riadne a včas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:

- vypoveď Zmluvy Účastníkom, a to aj čiastočná len vo vzťahu k niektorým zo SIM kariet uvedených v Prílohe č. 1 tohto Dodatku, ak výpovedná lehota alebo iná osobitne dohodnutá lehota uplynie počas dojednanej doby viazanosti;
- žiadosť o prenesenie telefónneho čísla alebo čísiel, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tohto Dodatku k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy počas dojednanej doby viazanosti, a to aj len v jej časti vo vzťahu k niektorým zo SIM kariet uvedených v Prílohe č. 1 tohto Dodatku;
- nezaplatenie ceny za poskytnuté Služby Účastníkom do 45 dní po splatnosti, v dôsledku čoho vznikne Podniku právo na odstúpenie od Zmluvy;

(ďalej len „porušenie zmluvného záväzku viazanosti“).



ZMLUVNÁ POKUTA Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku viazanosti vo vzťahu ku každej jednej SIM karte uvedenej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku vznikne Podniku voči Účastníkovi právo na zaplatenie vyúčtovanej zmluvnej pokuty, a to vo vzťahu ku každej jednej SIM karte osobitne. Zmluvná pokuta okrem sankčnej a prevenčnej funkcie predstavuje aj paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku viazanosti vzhľadom na benefity, ktoré Podnik poskytol Účastníkovi na základe tohto Dodatku vo vzťahu k jednotlivým SIM kartám uvedeným v Prílohe č. 1 tohto Dodatku. Benefity sa rozumie súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby (vrátane doplnkových) podľa Cenníka, ako aj zľava z ceny MT, ktorá predstavuje rozdiel medzi neakciovou a akciovou kúpou cenou, ak bol Účastníkovi na základe tohto Dodatku MT poskytnutý. Benefity poskytnuté Účastníkovi na základe tohto Dodatku sú uvedené v bode 1. tohto Dodatku, jeho Prílohe č. 1 alebo v Cenníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty za porušenie záväzku viazanosti vo vzťahu ku každej jednej SIM karte uvedenej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku je suma uvedená v Prílohe č. 1 tohto Dodatku, ktorá zohľadňuje Benefity poskytnuté Účastníkovi podľa tohto Dodatku vo vzťahu ku každej jednej SIM karte uvedenej v Prílohe č. 1 tohto Dodatku (ďalej len „Základ pre výpočet“). Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeného vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie zo Základu pre výpočet počas plynutia doby viazanosti až do dňa ukončenia Zmluvy alebo jej časti len vo vzťahu k niektorým zo SIM kariet uvedených v Prílohe č. 1 tohto Dodatku v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena a) alebo b) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku alebo do dňa prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písmena c) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku vo vzťahu k príslušnej SIM karte uvedenej v prílohe č. 1 tohto Dodatku:

$$\text{Vyúčtovaná suma zmluvnej pokuty} = \text{Základ pre výpočet} - \left(\frac{\text{počet dní uplynulých z doby viazanosti}}{\text{celkový počet dní doby viazanosti}} \cdot \text{Základ pre výpočet} \right)$$

Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká dojednaný záväzok viazanosti, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí vo vzťahu k jednej SIM karte iba jedenkrát. Podnik je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej porušením záväzku viazanosti, pre prípad ktorého bola dojednaná a vyúčtovaná zmluvná pokuta, len vo výške presahujúcej sumu vyúčtovanej zmluvnej pokuty.

4. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ku dňu uzavretia tohto Dodatku sa zrušuje platnosť a účinnosť tých Dodatkov k Zmluvám k SIM kartám uvedeným v prílohe č. 1 tohto Dodatku, na základe ktorých boli doteraz poskytované výhody spojené s prevzatím skoršieho záväzku viazanosti zo strany Účastníka.
5. Ak nie je v tomto Dodatku uvedené inak, tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpísania zmluvnými stranami, s výnimkou zmeny pôvodného programu Služieb, ktorá vo vzťahu k dotknutým SIM kartám nadobudne účinnosť ku dňu uvedenému v Prílohe č. 1 k tomuto Dodatku. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu * ☐ 12 mesiacov * ☒ 24 mesiacov, * ☐ mesiacov odo dňa jeho uzavretia, ktorá sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predĺži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynú. Ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, Služby v rámci dohodnutého programu Služieb alebo programu Služieb zmeneného v súlade s dojednaním uvedeným v tomto Dodatku budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy na dobu neurčitú.
6. Účastník sa zároveň zaväzuje bezodkladne po uzavretí tohto Dodatku požiadať Podnik o zaradenie SIM karty, vo vzťahu ku ktorej si týmto Dodatkom aktivoval program Služieb Firma alebo Firma Extra, do niektorého z firemných programov Firma alebo Firma Extra poskytovaného Účastníkovi na základe osobitnej dohody, a to podľa typu programu Služieb poskytovaného k SIM karte; v prípade nesplnenia tejto povinnosti Účastníka najneskôr do konca zúčtovacieho obdobia prebiehajúceho v čase uzavretia tohto Dodatku je Podnik oprávnený kedykoľvek po uplynutí tejto lehoty jednostranne zmeniť vo vzťahu k príslušnej SIM karte program Služieb poskytovaný na základe tohto Dodatku na program Služieb Podnikateľ 150, a to za predpokladu, že si Účastník nesplnil túto svoju povinnosť ani do dňa, kedy sa Podnik rozhodol pristúpiť k realizácii takejto zmeny.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
8. Účastník berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie má Účastník možnosť zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu iného ako je Podnik bez poplatkov alebo sankcie. Účastník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že bol o možnosti podľa predchádzajúcej vety informovaný. Účastník ďalej berie na vedomie, že ak si zvolí alternatívneho poskytovateľa roamingu, poskytovanie služieb roamingu sa riadi podmienkami dohodnutými medzi Účastníkom a ním zvoleným alternatívnym poskytovateľom roamingu a že Podnik v rozsahu poskytovanom alternatívnym poskytovateľom roamingu nezodpovedá za poskytovanie služieb roamingu.



9. **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“): „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vznikli alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „RS“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník, ktorý je spotrebiteľom svojím podpisom potvrdzuje, že mu Podnik predložil neodvolateľný návrh na uzavretie spotrebiteľskej rozhodcovskej zmluvy („SRZ“) v súvislosti s Platobnými službami Podniku a poučil ho o jeho právach v rozsahu zákona o spotrebiteľskom rozhodcovskom konaní. Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy buď vo forme rozhodcovskej doložky v prípade Účastníka, ktorý nie je spotrebiteľom, alebo vo forme SRZ v prípade Účastníka – spotrebiteľa, prijíma: ☐ áno ☐ nie

10. Tento Dodatok tvorí súčasť Zmluvy.

V Lozorne, dňa 09.06.2015

V , dňa

Centrum sociálnych služieb - Juh
Liptovská 10
911 08 Trenčín

Slovak Telekom, a.s.
V zastúpení: Ingram Micro Slovakia, s.r.o, so sídlom
Logistický areál Westpoint D2, Lozorno, IČO: 35 879 157

Účastník

